# L'Ami du Peuple

**JOURNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD**

*Notre Devise:* "JE CRAINS DIEU, CHER ABNER, ET N'AI POINT D'AUTRE CRAINTE" — Racine

VOL. XVI — NO 22 | Sudbury, Ont. le 7 novembre, 1957 | le numéros: 7 sous

## EDITORIAL

### Le Devoir d'Etat

*Voici un large extrait d'un article de M. le chanoine Raoul Drouin sur le "Devoir d'état". Cet article a paru dans la "Semaine religieuse de Montréal", numéro du 2 juillet 1957:*

*Notre monde, remarquait Pie XI, souffre et se meurt d'une absence complète de principes clairs et sains et cela, ajoutait l'illustre Pontife, dans le domaine des problèmes les plus fondamentaux, comme dans tous les autres domaines.*

*Ainsi, est-il devenu nécessaire de rappeler que la fidélité au devoir d'état doit se trouver à la base de tout apostolat qui veut être authentique et efficace. L'apôtre ne saurait se soustraire à l'accomplissement de son devoir d'état; ce lui est même un moyen d'exercer, dans le milieu social où il a été placé par la Providence, un véritable et fécond apostolat.*

*Le rappel se précise davantage. Pie X dit aux prêtres que la fidélité au devoir d'état prime le souci de la perfection personnelle.*

*Nous n'insisterons jamais assez pour dire que l'accomplissement du devoir d'état est à la base de toute sainteté et de tout apostolat: Toute autre dévotion, sans la dévotion au devoir d'état, n'est pas vraie; la dévotion au devoir d'état est si nécessaire qu'elle inspire et règle toutes les autres; il est possible de se sanctifier sans avoir à son crédit des actions d'éclat; impossible de se sanctifier sans la fidélité au devoir d'état. Qu'ils sont vastes, dans le champ de la perfection, les horizons que nous ouvre cette fidélité!*

*QU'EST-CE QUE LE DEVOIR D'ETAT*

*Le devoir d'état, c'est l'obligation qui résulte de son état particulier de vie, de sa profession, de son métier, de sa situation. Les obligations d'un père de famille ne sont pas les mêmes que celles d'un célibataire; les obligations d'un manoeuvre ne sont pas les mêmes que celles d'un patron; les obligations d'un ouvrier ne sont pas les mêmes que celles d'un homme de profession, d'un commerçant ou d'un industriel. Ainsi de suite.*

*Outre les devoirs qu'imposent à tout chrétien les commandements de Dieu et de l'Eglise, il y a des obligations qui sont imposées aux uns et qui ne le sont pas aux autres.*

*Par ailleurs, tout bien (culture intellectuelle, richesse, influence, force, prestige) crée un devoir que n'a pas celui qui en est dépourvu.*

*On a parlé des "avances" de Dieu à ses serviteurs. Ces avances, ce sont les dons surnaturels et naturels. L'Evangile nous fait une loi de les mettre en valeur. Un auteur nous dira: "Soyons contents de notre lot, même s'il n'est que d'un talent. Mais soyons attentifs à le faire fructifier".*

*Le devoir, pour chacun, se compose donc ainsi: les commandements de Dieu, les commandements de l'Eglise, les lois de son institut, les devoirs de sa profession, les devoirs qui naissent des circonstances personnelles où chacun se trouve, de l'appel que la grâce divine fait entendre à chacun, des nécessités où se trouvent ceux qui nous entourent et qui sollicitent notre aide, des circonstances particulières qui rendent plus pressantes l'une ou l'autre forme de charité ou d'apostolat.*

*Et la sainteté consistera dans "la conformité au divin vouloir exprimé en un continuel et exact accomplissement des devoirs de son propre état".*

**Les Editions Fides viennent de publier, dans la collection Le Nénuphar, La Rivière Solitaire de Marie Le Franc.**

**Cet événement littéraire a été marqué aux Editions Fides par une réception qui, autour de l'auteur, groupait de nombreuses personnalités du monde des lettres.**

**Sur notre photo, prise au cours du lancement de gauche à droite: le R.P. Paul-A. Martin, c.s.c., directeur général des Editions Fides, Mlle Marie Le Franc, M. Léo-Paul Desrosiers, qui a préfacé l'ouvrage, et M. Luc Lacourcière, directeur de la collection Le Nénuphar.**

## Décoration au Recteur de l'Univesité d'Ottawa

L'Association canadienne française d'Education d'Ontario est heureuse d'annoncer que le diplôme de l'Ordre du Mérite Scolaire franco-ontarien, à titre de très méritant, sera présenté au Très Révérend Père Rodrigue Normandin, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, lors du banquet du quatorzième congrès général de l'Association d'Education les 13 et 14 novembre.

Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger et plus de vingt archevêques et évêques assisteront au grand banquet de l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario, au Château Laurier, le mercredi 13 novembre. Ce banquet a lieu à l'occasion du quatorzième congrès général de l'Association.

Le sujet de ce congrès sera "l'expansion des oeuvres franco-ontariennes" et ce sujet sera étudié par trois commissions, à savoir une commission pour les milieux homogènes, une pour les milieux mixtes et une pour les milieux isolés.

Son Excellence Mgr Louis Lévesque, évêque de Hearst, fera la conférence lors du banquet. D'autre part, Son Honneur le maire G. Nelms prononcera une allocution à la séance d'ouverture du congrès.

Ce quatorzième congrès comptera parmi les plus importants tenus par l'Association d'Education. Les délégués se rendront compte de l'immense travail à faire pour secourir les nombreux groupements français qui vivent dans des milieux dangereux pour leur foi et pour leur langue.

## Dangers de la route à la tombée de la nuit

La belle température de ce que l'on est convenu d'appeler "l'été de la Saint-Martin" favorise les voyages en auto sur les routes de la province, particulièrement durant les congés de fin de semaine.

Mais il suffit de consulter les journaux du lundi pour se rendre compte de la fin tragique de nombre de ces promenades. Le long congé de la fête de l'Action de grâces, par exemple, a été assombri par 22 accidents de la route dans la seule province de Québec.

Le Comité provincial de sécurité routière et les divers comités locaux mettent en garde les conducteurs, les piétons et les cyclistes contre les dangers accrus de la route, surtout à la tombée de la nuit. Le plus grand nombre des accidents sont évitables, soulignent-ils, à condition que chacun prenne les précautions qui s'imposent pour contrebalancer les effets de la mauvaise visibilité causée par le crépuscule et l'éblouissement des phares.

Voici quelques-uns des principales recommandations que fait le Comité provincial de sécurité aux automobilistes:

1. ajuster votre vitesse aux conditions de la route, surtout si celle-ci est jonchée de feuilles ou humide;

2. ralentir lorsque les phares d'une autre auto vous éblouissent et ne pas perdre de vue le côté droit du chemin qui indique votre ligne;

3. ne pas conduire si vous vous sentez fatigués, somnolents ou distraits;

4. n'allumer vos grands phares que sur la grand-route et les baisser lorsque vous rencontrez ou suivez de près un autre véhicule.

Pour le piéton, dit d'autre part le Comité, le seul endroit pour circuler est le trottoir, et là où il n'y en a pas, il doit marcher sur le côté gauche du chemin faisant face à la circulation. Pour être vu par les conducteurs, le piéton doit porter quelque chose de clair, ou une lampe de poche à la main.

## Subventions provenant de la caisse de dotation

La troisième assemblée du Conseil des Arts du Canada s'est terminée aujourd'hui, à Ottawa. Tous les membres du Conseil étaient présents.

En plus des subventions accordées à même sa Caisse des subventions de capital aux Universités pour la construction d'édifices à l'Université Carleton ($400,000), à l'Université Queen's ($530,000) et à l'Université de la Colombie-Britannique ($700,000), le Conseil a annoncé sa décision d'accorder les subventions suivantes:

$30,000 couvrant une période de trois ans, à la publication intitulée "Canadian Art Journal" afin d'en améliorer la présentation et d'en augmenter la distribution au Canada et à l'étranger; $4,500 en 1957, à "Vie des Arts" pour les mêmes fins; et $5,000 au "CanadianMusic Council" pour aider à la publication du "Canadian Music Journal".

Les Grands Ballets Canadiens obtiendront $10,000 pour l'accroissement de leurs services et pour les aider à former "Les Jeunesses de la Danse".

L'Orchestre Symphonique de Toronto recevra $25,000; l'Orchestre Symphonique d'Halifax $15,000; l'Orchestre Symphonique d'Ottawa $15,000 et l'Orchestre Symphonique de Winnipeg $5,000 en vue d'accroître leurs activités, d'augmenter leur personnel, de rendre leurs concerts accessibles à un plus grand nombre de personnes, en particulier aux écoliers.

La somme de $10,000 a été accordée à l'"Opera Festival Association" de Toronto, pour permettre à leur troupe d'opéra d'entreprendre une tournée d'une semaine, et à une autre troupe de moindre envergure de faire une tournée de deux semaines.

Le Théâtre du Nouveau Monde a reçu une subvention supplémentaire pour une tournée à travers le Canada, ainsi qu'en France, en Belgique, au Brésil, en Argentine et au Venezuela.

Deux folkloristes recevront une aide financière: Mlle Maude Karpeles pour compléter sa collection de chants folkloriques de Terre-Neuve, et Mlle Helen Creighton pour parachever les enregistrements et la transcription des chansons qu'elle a recueillies en Nouvelle-Ecosse.

— Suite à la page 4 —

# Au Royaume de la Femme

## Quel devrait être votre poids

Si vous regardez le tableau des poids que comporte la plupart des pesées publiques, dans les pharmacies ou magasins, vous y verrez que si vous avez tel âge et mesurez tant de pieds et pouces de taille vous devez pesez tant de livres. C'est généralement exact — mais si votre poids est à sept livres près du chiffre indiqué, ne vous inquiétez pas outre-mesure, car les chiffres donnés sont des moyennes et non des précisions.

Il n'y a pas que votre taille qui doit entrer en ligne de compte, il y a également votre ossature. Il est ridicule de croire qu'une personne plutôt forte de corps doit peser le même poids qu'une femme qui a de petits os, même si toutes deux sont du même âge et exactement de la même grandeur.

Une autre différence dont on doit tenir compte est la constitution de la chair. Une femme bien musclée sans graisse superflue, à dimensions égales pèsera plus qu'une femme dont la graisse est sans consistance.

Donc 7 livres en plus ou moins de la moyenne indiquée par les tableaux des poids est une marge que vous pouvez vous accorder sans trop de crainte. Si après avoir constaté votre poids vous voulez savoir comment vous pourrez vous débarrasser d'une surabondance de graisse, faites moi demande (accompagnée d'un timbre de 5¢) de mon feuillet sur l'obésité. Vous y trouverez nombre de renseignements fort intéressants, car la graisse trop abondante constitue un danger pour le coeur, et croyez que je n'exagère pas.

En plus de ce feuillet j'ai fait imprimer toute une série de feuillets traitant des soins du visage, des yeux, des cheveux, de la transpiration excessive, de la supression des poils follets, de la maigreur, du manque de buste, etc. Tous ces feuillets sont à votre disposition, vous n'avez qu'à mes les demander en m'écrivant "Cousine Blanche" 50 - 8ème avenue, Pointe-aux-Trembles, Montréal 5, et un prochain courrier vous les apportera dans une enveloppe discrète sans indication de provenance. Confiez-moi vos problèmes de beauté, voyez en moi qu'une amie qui désire vous aider.

COUSINE BLANCHE

### DETERGENT LIQUIDE EN CANETTES COMPRESSIBLES

La ménagère pourra bientôt se procurer un bon nombre de produits domestiques dans des contenants qui ressemblent à des boîtes métalliques, mais que l'on presse pour en faire sortir le contenu.

Déjà dans les marchés à provisions, on trouve un détergent liquide en canettes de polythène flexible. Pas de bouchon à dévisser et le liquide ne laisse pas de goutte sur la canette. Il suffit de décapuchonner le bec et de faire gicler le détergent en pressant la canette!

Les fabricants prétendent qu'une seule pression libère suffisamment de détergent pour nettoyer une poêle à frire graisseuse. Deux ou trois pressions donnent la mousse nécessaire à un plein évier de vaisselle.

Science et commerce se préoccupent sérieusement des opérations de nettoyage à la cuisine. À quand donc la vaisselle ressemblant aux Limoges et dont on dispose après usage?

[illegible]a de Hamilton salue le re[illegible] crêpe souple cet automne [illegible] ce modèle d'une exquise [illegible]. Le tissu, un crêpe d'acétate Chemcell et viscose noir est plissé savamment au corsage. Une cape large s'enroule autour de l'encolure. La jupe répète le mouvement du corsage avec son drapé double. Un manteau de lainage à col de renard, est doublé de crêpe assorti. Le crêpe est fabriqué par Bruck Mills.

## La mode

**MODELE FLATTEUR:** L'encolure seyante de cette robe droite boutonnée sur le côté, permet à ce modèle montréalais de convenir aux femmes de toutes les tailles. Le col blanc est amovible tandis qu'un petit noeud et des revers à pattes constituent la seule garniture. Le tissu, également fabriqué au Canada, est fait entièrement d'acétate à fini de worsted mat.

## Petits Conseils

Voici un moyen de prévenir les chutes dans les escabeaux. Enduire d'abord les marches de vernis. Pendant qu'il est encore frais, y saupoudrer du sable. Une fois sèches, les marches anti-dérapantes garantiront contre les chutes.

• • •

Il a été calculé qu'une douche chaude répand dans la salle de bain entre un quart et une demi-livre de vapeur d'eau et qu'un bain en dégage un quart autant. C'est pour cette raison que les murs et le plafond d'une chambre de bain doivent être peinturés d'émail de première qualité qui résiste à l'humidité.

• • •

Une poignée de tiroir qui reste dans la main, quoi de plus désagréable! Surtout que la vis a sans doute creusé un trou trop grand pour mordre dans le bois. Un remède facile est de combler le trou de bois plastique, de le laisser durcir quelques heures, puis de revisser la poignée en place. Le bois plastique se manipule comme du mastic et devient dur comme le bois.

• • •

Si vous n'avez pas le temps de repasser tout le linge déjà humecté, placez ce qui reste dans un sac de polythène et mettez le tout au réfrigérateur. Aucun risque que le linge ne moisisse et l'humidité sera conservée jusqu'à la prochaine séance de repassage.

## PAIN SANDWICH

Le pain sandwich présenté ici par la Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada, permet 10 à 12 généreuses portions. Simplement cinq tranches de pain d'½ pouce d'épais entre lesquelles s'étalent quatre garnitures différentes: salade de poulet, tranches de fromage, salade de jambon, salade d'oeufs cuits dur. Garniture: fromage à la crème étendu d'un peu de mayonnaise, tomate découpée en rose, cresson et persil haché.

Courrier de Cousine Blanche

## La "Semaine de la Femme d'Affaires" et l'hommage au travail

Les Clubs des femmes d'affaires et professionnels canadiens composés de plus de 7,000 membres ont observé la Semaine de la Femme d'affaires.

La présidente des clubs, Mme W.C. Baylay, de Meadowvale, Ontario, a déclaré que la Semaine est un hommage à la travailleuse. Dans le cadre de toutes les professions, dans le domaine des affaires, la condition de la femme s'est sensiblement améliorée depuis 50 ans, a-t-elle ajouté. Il fut un temps où l'enseignement et le soin des malades étaient à peu près les deux seules professions ouvertes aux femmes.

Aujourd'hui, continue Mme Baylay, toutes les professions sont accessibles aux femmes démontrant par là, la compétence et la valeur féminine. Les femmes assument plusieurs postes de responsabilité dans plusieurs domaines et leur contribution à notre vie industrielle est officiellement reconnue.

Le but de cette Semaine est de mettre le public au courant du rôle exercé par les travailleuses dans les domaines économique, social, religieux, culturel et éducatif, au Canada.

La Fédération canadienne, avec ses 145 clubs de l'est à l'ouest du pays, s'est donné pour mission de travailler à régler les problèmes de la condition de la femme et des besoins qui se font sentir. Ainsi il faudrait plus de femmes dans les comités d'administration pour faire face à la demande de la commission du service des hôpitaux en Ontario.

Les clubs individuels ont des projets dans le cadre de leur propre communauté. Ils distribuent des bourses d'études aux élèves méritants.

A l'occasion de cette semaine de la femme d'affaires, le premier ministre Diefenbaker a déclaré que le thème de la semaine ne pouvait être mieux approprié. En endossant cet hommage à la travailleuse, dit-il, j'aimerais rendre hommage à ma propre femme qui travaille plus que moi et qui fait sa besogne bien mieux que moi.

Le premier ministre de la province d'Ontario a déclaré pour sa part: "Il est à espérer que la fédération canadienne des clubs d'affaires et professionnels continue son louable travail dans l'économie de la nation."

## A table

(par Ida Bailey Allen)

*Salade de chou rouge*

*Poulet dépecé*

*Fèves vertes et blé d'Inde*

*Gâteau-meringue autrichien*

*Café, thé ou lait*

### Poulet dépecé

Préparer une plats de patates pilées, bien assaisonnées. Ajouter 2 oeufs non battus, 2 c. à soupe de beurre, 1½ c. à thé de sel, ¼ de c. à thé de poivre noir. Battre rapidement environ 3 minutes.

Passer les patates pilées dans un cylindre décorateur (à pâtisserie), et les déposer sur une feuille de papier ciré, en commençant au centre pour former un cercle d'environ 8 pouces de diamètre.

Déposer au fond du plat, puis ajouter le reste des patates sur les côtés. Badigeonner de beurre fondu. Faire brunir, au grilleur, pendant 3 à 5 minutes. Après avoir fait cuire le poulet, le déposer dans ce plat.

### Gâteau-meringue autrichien

Faire revenir en crème ½ tasse de beurre. Incorporer, en battant toujours, 1 tasse de cassonade et 2 jaunes d'oeufs. (Conserver les blancs).

Puis, mélanger 1½ tasse de farine tamisée, ¼ de c. à thé de sel, 2 c. à thé de poudre à pâte, 1½ c. à thé de cannelle. Incorporer ce second mélange au premier, en ajoutant progressivement ½ tasse de lait.

Déposer dans un moule à gâteau graissé. Mettre au four pendant 35 minutes. Puis couvrir de la manière suivante. Faire une meringue en battant les 2 blancs d'oeufs que vous aviez conservés, avec 3 c. à soupe de cassonade finement granulée. Ajouter ½ c. à soupe de coco râpé. Faire brunir de 8 à 10 minutes, dans un four de 325 à 350 d. F. Servir tiède.

# LES ACCIDENTS DE CHASSE

La chasse est ouverte! Des hommes tout joyeux (la chasse ne tente pas encore les femmes) partent, armés de fusils, qui vont du mousquet de 1837 au modèle 1958. On se raconte les chasses passées alors qu'on a suivi à la piste et finalement abattu des chevreuils plus lourds et aux panaches plus triomphants que la nature n'en a jamais produits!

Un grand nombre de ces Nemrods reviendront victorieux, d'autres moins chanceux se sentiront temporairement dégoûtés de la chasse.

Quelques-uns ne reviendront jamais.

D'autres ne reviendront qu'après un séjour à l'hôpital.

Chaque année, pendant la saison de la chasse, il y a des mortalités inutiles. Chaque année, des hommes meurent, la plupart du temps par la négligence criminelle de ceux qui oublient le danger des armes à feu et qui, instinctivement, croient que tout ce qui bouge dans la forêt est un chevreuil, un orignal ou un ours.

Tirer par erreur sur un chasseur n'est pas considéré acte criminel. Très souvent, la victime, manquant elle aussi de prudence, était habillée de la tête aux pieds de vêtements couleur "chevreuil" et marchait de telle façon dans la broussaille que le chasseur, énervé, l'a visée et tirée, à son éternel regret et maudissant sa précipitation qui l'a empêché de s'assurer qu'il s'agissait bien d'un gibier.

C'aurait pu être aussi un animal de prix, faisant partie du troupeau du cultivateur. Mais qu'est-ce que cela peut faire au chasseur insouciant?

Quiconque tire sur un objet mouvant sans s'assurer définitivement qu'il s'agit d'une bête sauvage, quiconque va à la chasse en sachant que, même avec des lunettes, il peut à peine distinguer l'animal qu'il poursuit, ou que, pour une raison ou une autre, il n'est pas entièrement maître de lui-même, est coupable de négligence criminelle, peu importe ce que la loi décrète.

Comme mesure de précaution dans la forêt pendant la saison de chasse, ne portez pas de vêtements aux mêmes teintes brunes et beiges que les feuilles et les animaux. Le rouge ne constitue pas nécessairement une protection, car bien des gens ne distinguent pas le rouge et le vert. A leurs yeux, le rouge d'une casquette ou d'un veston est incolore. Le bleu et le jaune vifs sont plus voyants et se confondent moins avec le décor des bois. Quiconque, étant légèrement atteint de daltonisme, s'est soumis à l'épreuve des points, se rappellera que le point rouge, qui devrait être remarqué très facilement, demeure tout à fait invisible, tandis que le point bleu est très brillant. Essayez un bleu royal vif et opposez-le aux teintes automnales de la forêt. Les grands carrés bleus et blancs sont aussi très voyants et ne se confondent pas avec le feuillage ou avec les animaux.

La bouteille est dangereuse en forêt! Ne célébrez pas un beau coup de feu en prenant un verre durant la journée, ou à n'importe quel moment avant de partir pour la chasse. Ne tirez pas à moins de voir l'animal distinctivement et de n'avoir aucun doute sur l'espèce à laquelle il appartient. N'oubliez pas que les chevaux et le bétail s'aventurent dans la forêt: il n'y a rien de sportif à tirer sur ces bêtes.

NE TIREZ QU'A COUP SUR

---

NOELVILLE

— De notre correspondante —

## Funérailles de M. Lionel Thibeault

Une grand messe de Réquiem fut chantée mercredi le 30 octobre, dans l'église St-David, à Noëlville, pour le repos de l'âme de Lionel Thibeault, décédé subitement à sa demeure, des suites d'une attaque cardiaque. Il était âgé de 67 ans.

Une foule nombreuse de parents et amis remplissait l'église pendant le service qui fut chanté par le Révérend J.M. Leclair, assisté du Rév. Ovila Campeau, curé de Alban.

Mlle Colette Vaillancourt, touchait l'orgue. Le Soliste, M. Oscar Mayer chanta "Beau Ciel".

L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial, et le Rév. Ovila Campeau récitait les dernières oraisons sur la tombe.

Le service était sous la direction de la maison funéraire Théoret, de Sturgeon Falls.

La dépouille mortelle reposait à sa demeure à Noëlville.

Les porteurs étaient Messieurs Oza Pedneault, Doris Lefebvre, Léo Clément, Doris Dupuis, Lionel Lamarche, et Damien Lamarche.

Né à Bouret en 1890, le défunt était le fils de feu Hormidas Thibeault et de Herméline Brazeau. Il vécut à Curran, jusqu'en 1910, alors qu'il venait s'établir à Noëlville où il opéra une fromagerie pendant 25 ans. En 1912 il épousait à Noëlville Rose Emma Lamarche, décédée.

En 1943, dans une seconde alliance, il épousait Marie Eliza Lamarche. Il demeura dans la paroisse d'Alban (10 milles de Noëlville) pendant 18 ans et finalement, revint à Noëlville.

L'assistance nombreuse à ses funérailles, les visites à sa demeure, ainsi que les nombreux tributs floraux et offrandes de messes sont tous des témoignages de la haute estime, dont lui et sa famille jouissaient dans la paroisse de Noëlville et Alban où il vécut pendant 47 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dix enfants, dont huit filles et deux fils: Emma, Mme Oza Pedneault de West Arm; Albertine, Mme Léo Clément et Rosa, Mme Doris Lefebvre de Noëlville; Thérèse, Mme Doris Dupuis de Alban; Jeanne, de Toronto; Marcelle, Mme (veuve) Armand Dupuis à Sudbury et deux fillettes jumelles âgée de 13 ans, Paulette et Colette; Maurice de Rutter et Hormidas de Montréal.

Aussi lui survivent 19 petits-enfants et un frère Hormidas à Remmer, Minnisota.

Parmi ceux qui assistaient aux funérailles de l'extérieur, on remarquait:

De Sudbury, M. Marcien Lamarche, M. Laurier Bourdon, Mme Rodolphe Lanlois, M. et Mme Marcel Dupuis, Mlle Yolande Clément, Mme Alphonse Ménard, M. et Mme Florimond Lamarche, M. et Mme Léonard Lamarche, M. et Mme William Délorme, Mme Quesnel, Mme Charles Beaulieu, M. et Mme Jos. Landry, M. et Mme Maurice Prevost, M. et Mme Lionel Prévost, M. et Mme Maurice Dumontelle, M. et Mme Germain Lamarche, M. et Mme Albert Penne, Mme Romelda Lamarche, Mlle Marcienne Lamarche, M. et Mme Z. Lamarche, M. Lucien Bourdon.

De Alban, M. et Mme Albert Nadon, M. et Mme Lucien Brunet, M. Edgar Venne, René Venne, Mme Napoléon Lemieux, Mme Amédée Audette, M. et Mme Jos. Courchesne, M. et Mme Pierre Rochon, M. et Mme Hector Courchesne, Mlle Yolande Rancourt, Mlle Lorraine Bourgeois, M. et Mme Rodrigue Savard.

De Bigwood: M. et Mme Albert Porlier, M. et Mme Gilbert Porlier et Mlle Marguerite Gour.

De West Arm: M. et Mme Oza Pedneault, M. et Mme Roland Pigeon, Mme Ida Pedneault et Mlle Alice Pedneault.

De Mattawa, M. Edouard Chauvin, Mme Alfred Lafrenière, Mme Jérôme Tremblay.

De Sturgeon Falls, M. et Mme Arthur Villeneuve, Mme Andy Morrisson, et Mlle Lorraine Bourdon.

M. Edmond Mainville de Pembroke, M. Camille Mainville de Plantagenet, M. Maxime Mainville de Hull, Qué., M. Wilfred Groulx de Curran, M. et Mme Damien Lamarche de Garson, Mlle Joanne Thibeault de Toronto, M. Hormidas Thibeault de Montréal.

Sympathies sincères à la famille.

---

## L' Annuaire du Canada

1956

L'édition de 1956 de L'ANNUAIRE DU CANADA vient de paraître. Cet ouvrage, répertoire statistique officiel du pays, contient les renseignements les plus récents sur les ressources naturelles et leur mise en valeur, l'histoire, les institutions, la démographie, la santé, les diverses branches de la production et de l'industrie, le commerce, les transports, les comptes nationaux et les finances publiques, l'éducation, le travail, etc. Bref, en un seul volume, une étude complète de la situation économique et sociale du Canada.

La nouvelle édition de l'Annuaire parait dans une toilette nouvelle sous une couverture grenat pâle portant à l'angle supérieur de droite les armoiries du Canada, or sur fond bleu royal.

Ouvrage de quelque 1,300 pages, l'Annuaire du Canada, 1956 contient en plus de la matière régulière, un certain nombre d'articles spéciaux d'intérêt courant qui

— Suite à la page 4 —

---

La semaine à

RADIO-SACRE-COEUR

(du 11 au 16 nov. 1957)

**Lundi:** Maurice Vigneau, s.j. La sainteté du souvenir. CHANT: Pens. SS. Anges, St-Jérôme.

**Mardi et Mercredi:** Paul L'Allier, s.j. St-Stanislas Kostka (texte). CHANT: PP. Jésuites, Sault-au-Récollet.

**Jeudi:** Roger Grisé, s.j. Le Christ vit en moi. CHANT: PP. Eudistes, Québec.

**Vendredi et Samedi:** Emile Muller, s.j. (1) Mort du roi David (2) Foi du charbonnier. CHANT: (v) Paroisse Baie St-Paul (S) Paroisse Anc. Lorette.

SUDBURY CHNO 900

7.10 a.m.

... si elle porte une magnifique Bague ORANGE BLOSSOM. Vous pouvez payer plus mais vous ne pouvez acheter une meilleure qualité pour votre argent.

aux termes qui vous conviennent.

... DIAMANTS DE $50. A $1,000.00

VOTRE CLUB DE NOEL: Vous choisissez dès maintenant ce que vous désirez et nous le mettons de coté pour vous. Toujours un meilleur choix si vous achetez à bonne heure.

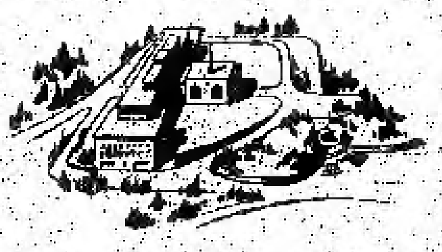
Chez votre Bijoutier de Confiance

J. E. BLAIS LTEE

Le Centre du Cadeau Parfait

73 Elm Est Tél. OS 5-7310


---



## La Villa Loyola de Sudbury

### Sa Souscription

*Dimanche, le 27 dernier, premier contact avec la paroisse de River Valley: prédication à l'église, déjeûner causerie, au sous-sol, avec les Ligueurs et préparation progressive de notre campagne de souscription. Tout laisse prévoir un franc succès. Monsieur le curé Bradley nous a reçu avec son bon sourire et en plus de seconder nos efforts, nous a servi un délicieux souper et dîner à l'orignal. Cordial merci à Monsieur le curé.*

*Dimanche le 3 novembre, Noelville complète sa souscription et le dimanche suivant, c'est la paroisse Saint-Vincent, à North Bay qui nous ouvre ses portes. - Dimanche le 17 novembre, Blezard Valley se remet à la besogne et ainsi, nous hâtons le pas, afin de pouvoir commencer à bâtir, à tout prix, en 1958, notre Maison de retraites et notre Centre, en l'honneur de Marie. 1958, c'est l'année du cinquantenaire de la Grotte de Notre-Dame-de-Sudbury et l'année Sainte, à l'occasion du centenaire des apparitions de Lourdes.*

*Si nous voulons arriver à temps et réussir notre grande entreprise, la Maison de retraites et son Centre marial, il nous faut compter sur chacun. - Nous demandons particulièrement à ceux qui ont promis tel ou tel montant de ne pas retarder et même nous les prions d'accélérer l'envoi de leur don.*

*Les plans sont presque prêts et dès dimanche soir, nous filerons à Montréal pour mettre la dernière main à ce grand travail. -*

*Comme vous le voyez, nous ne négligeons rien pour assurer la réussite de notre grand projet. - Aux plus fortunés, nous demandons un nouvel effort afin de compenser pour ceux qui nous quittent et s'en vont vers Dieu, sans avoir eu le temps d'accomplir leur promesse; - pour ceux aussi qui, malgré leur désir de nous aider, ne peuvent alimenter leur livre de Banque et nous laissent avec une note du banquier, "N.S.F." et un chèque retourné.*

*A date, la moitié du chemin est parcouru, mais l'autre moitié demeure: si nous le voulons, nous l'aurons notre Maison de retraites et nous l'aurons, grâce à la charité, dès 1958.*

*Donat Boutin, s.j.,*
*Président et promoteur de l'Oeuvre.*

*Adresse: UNIVERSITE de Sudbury*
*SUDBURY, Ontario*

# Les Enfants d'Abord

La gloire des parents se sont leurs enfants. La grandeur de l'amour paternel et maternel, c'est son désintéressement: il trouve sa joie à donner sans escompter de retour. Donner la vie par la procréation, épanouir la vie par l'éducation. Vivre, pour un adulte, c'est penser d'abord aux enfants.

Grave sujet de réflexion! Et l'on voudrait bien que la pensée débouchée dans l'action. C'est à quoi le dernier numéro de "Relations" invite ses lecteurs, par les deux principales études qu'il leur offre. La première (du P. Gérard Hébert, professeur de science économique) montre l'évolution de la taille ou dimension des familles canadiennes, surtout au Québec et en Ontario et dans les villes de Montréal et Toronto. La seconde (du juge Marcel Trahan) souligne le devoir qui incombre aux parents naturels et adoptifs de respecter la foi de l'enfant adopté. La crise de la famille dans les villes, le fléau de l'illégitime et les spéculations ou simplement les négligences dont les enfants malheureux sont les victimes, voilà qui devrait nous rappeler nos responsabilités d'adultes envers les enfants.

La fierté patriotique d'un bout à l'autre du pays, autre devoir des adultes envers les jeunes Canadiens français: on le déduit du troisième article du P. Charles Dubé sur les minorités françaises du Canada; la solidarité catholique internationale, devoir qu'a mis en relief le récent congrès du Bureau international catholique de l'Enfance et que rappelle une brève chronique du P. Labelle. Adultes, acceptons le devoir de l'exemple, et disparaîtra d'elle-même la "crise de la foi et de la pratique religieuse" chez les jeunes. Les livres que commente le dernier numéro de "Relations" peuvent nous aider dans ce sens.

Joseph d'ANJOU, S.J.
secrétaire.

## L'ANNUAIRE DU CANADA.

— Suite de la page 3 —

traitent entre autre choses de la cartographie au Canada, du plan de la capital nationale, de l'exploitation rationnelle des poissons de sport dans les parcs nationaux, de la géophysique et de l'astronomie au Canada, du Bureau du Conseil privé et Secrétariat du Cabinet et de l'évolution du gouvernement de cabinet, de l'administration financière du gouvernement du Canada, de l'hygiène mentale, de la tuberculose, du vaccin contre la poliomyélite, des conventions forestières fédérales-provinciales, de l'industrie minérale et du chômage saisonnier.

L'ANNUAIRE DU CANADA, 1956, édition reliée est vendue chez **l'Imprimeur de la Reine,** Ottawa, au prix de $4 l'exemplaire. Toutes les remises doivent être faites par mandat ou bon de poste ou par chèque visé au nom du Receveur général du Canada.

En vertu d'une permission spéciale accordée par le ministre du Commerce, un nombre limité d'exemplaires brochés a été imprimé à l'intention des ministres du culte, des étudiants et des professeurs, qui peuvent se les procurer aux prix de $1.50 chacun. Les commandes de cette édition spéciale, accompagnées des remises nécessaires, au nom du **Receveur général du Canada,** doivent être envoyées au **Directeur des services de l'information, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa.**

## SUBVENTIONS PROVENANT DE LA CAISSE DE DOTATION

— Suite de la page 1 —

M. Tom Patterson se rendra aux Antilles aux frais du Conseil des Arts pour aider à la préparation du festival à l'occasion de l'inauguration de la Fédération des Antilles. On sait que M. Patterson a grandement contribué à la création du Festival de Stratford.

Le Conseil a jugé à propos de ne pas se prononcer sur un certain nombre de demandes avant d'avoir reçu les recommandations des comités d'experts qui étudient présentement ces demandes.

Le Conseil reçoit tous les jours un grand nombre de demandes pour l'une ou l'autre des dix différentes bourses offertes par le Conseil, telles qu'annoncées à la suite de sa réunion du 20 août. Ces demandes recevront la considération du Conseil dans le plus bref délai possible.

On pourra obtenir des formules de demande pour bourses ou aide financière en s'adressant au bureau du Conseil, 140, rue Wellington, Ottawa. Afin d'être en mesure d'accorder les premières bourses au début de 1958, le Conseil devra recevoir les formules de demande dans le délai indiqué à chaque catégorie de bourse, soit le 15 décembre 1957, le 15 janvier 1958, etc., selon le cas.

Les organisations qui désirent soumettre une demande de subvention devront demander au Conseil le mémoire qui expose les conditions générales ayant trait à de telles demandes. Il n'est pas nécessaire de remplir une formule spéciale.

## QUESTIONNAIRE CANADIEN

1. Qui de Verazano, Cartier, Cabot, Corte-Real, a été le premier explorateur à atteindre le Canada?
2. Quelles sont les deuxièmes villes par ordre d'importance de la Colombie anglaise, l'Ontario et la Nouvelle-Ecosse?
3. Cette année les Canadiens paieront-ils plus au gouvernement fédéral en taxes indirectes ou en impôts sur le revenu?
4. Quel fut le pourcentage des votants lors de la dernière élection fédérale en 1953 qui vit 5,701,825 bulletins déposés?
5. De la Hollande, la France, le Japon, l'Australie, l'Inde et le Brazil, quel pays exporta le plus de produits au Canada en 1955?

REPONSES: 5. Le Japon. 4. Moins de 68 pour cent. 3. Taxes indirectes, $1,673 millions; impôts sur le reveau, $1,265 millions. 2. Victoria, C.-B., Hamilton, Ontario et Sydney, N.-E. 1. Cabot 1497, Corte-Real 1501, Verazano 1524, Cartier 1535.

ELEMENT NECESSAIRE - L'ouvrier a des droits, mais il a aussi des devoirs dont celui d'apporter un élément d'ordre dans l'économie e la nation.

"La Voix de l'Est"
Granby, Québec.

## QUESTIONNAIRE CANADIEN

1. Quel est le plus long des Grands-Lacs?
2. Lorsque instituées en 1945, les allocations familiales coûtaient $17.5 millions par mois. Quel est le coût aujourd'hui?
3. Quel est le total de la main d'oeuvre canadienne empoyée dans les industries suivantes: l'agriculture, les mines, l'industrie manufacturière?
4. Qui fut premier ministre du Canada d'août 1930 à octobre 1935?
5. Au cours de la présente année, le gouvernement fédéral dépensera-t-il plus pour la défense ou pour la sécurité et le bien-être social?

REPONSES: 5. Environ un montant égal, soit $1,769 millions. 4. L'honorable R. B. Bennett. 3. L'agriculture 800,000; les mines 140,000; les manufactures 1,300,000. 2. Environ $33 millions par mois. 1. Le lac Supérieur, 383 milles.

## QUESTIONNAIRE CANADIEN

1. Pour leur valeur, quels sont les cinq principaux minéraux produits au Canada en 1955?
2. En 1901, une ferme moyenne au Canada couvrait 124 acres. Quelle est la moyenne aujourd'hui?
3. L'an dernier, les dépenses totales des gouvernements se sont élevés à $7,377,000,000. Quelle furent les parts du fédéral et des provinces et municipalités?
4. Quelle est l'origine du nom du Nouveau-Brunswick?
5. Au cours des sept premiers mois de l'an dernier, que a été le déficit commercial entre le Canada et les Etats-Unis, $150, $450, ou $850 millions?

**REPONSES: 5. $850 millions. 4. De la famille royale anglaise du nom de Brunswick. 3. Le fédéral $4,719 millions; les autres $2,658 millions. 2. 279 acres. 1. L'huile, le cuivre, le nickel, l'or et le zinc.**

# Glanures

AUTRES TEMPS, AUTRES MOEURS? - A lire les quotidiens, on se rend rapidement compte que les luttes syndicales - patronales deviennent dans notre province de plus en plus acrimonieuses, acerbes et haineuses. Certains leaders élèvent la voix à un tel crescendo que souvent leurs paroles dépassent leur pensée.

Nous avons lu, au début de la semaine, quelques discours qui nos rappellent les propos les plus incendiaires des démagogues de husting au plus creux de la dépression des années 1935. La vie est dure, les conditions économiques sont plus serrées; mais notre époque, comparée à celle de 1930 à 1939, garde l'aspect d'un paradis terrestre.

"Le Progrès"
Rouyn, Québec.

DROIT A RESPECTER - La dénégation du droit de propriété lorsque son exercice ne va pas à l'encontre du bien commun est ni plus ni moins qu'une violation du septième commandement interdisant de s'emparer du bien d'autrui. Que la spoliation soit effectuée par des individus ou par l'Etat, cela ne change rien à la nature; elle demeure quand même une atteinte aux droits des individus.

"La Tribune"
Sherbrooke, Québec.

## Le joyeuse ménagerie (par Walt Disney)

Il y a certainement eu battue, abattage et rabatt...e dans la région.

APPORT CONSIDERABLE - Selon la statistique, en 1955, la famille urbaine moyenne au Canada dépensait une somme de $6.38 par personne par semaine pour l'achat des vivres. Selon ces chiffres, les immigrants d'après-guerre au nombre d'un million et demi dépensent plus de $9 millions par semaine et plus de $450 millions par année sur le marché des vivres du pays.

Il semble bien que les immigrants d'après-guerre sont un facteur important dans la consommation au Canada.

"Swift Current Sun"
Swift-Current, Saskatchewan.

A L'EGAL DE ROME - Ce qui ne va pas, c'est que trop peu de politiciens veulent bien reconnaître que l'Etat du bien-être social ne peut s'échafauder en une journée. En tentant de tout faire à la fois, gaspillant le trésor public en cours de route, ils ne réussissent qu'à favoriser l'inflation.

"Fort William Times-Journal"
Fort-William, Ontario.

ROUTE DANGEREUSE - Il nous paraît opportun de surveiller de près les menées des campions du socialisme d'Etat dans notre pays chrétien car cette doctrine camouflée peut acheminer ses adeptes vers le communisme athée.

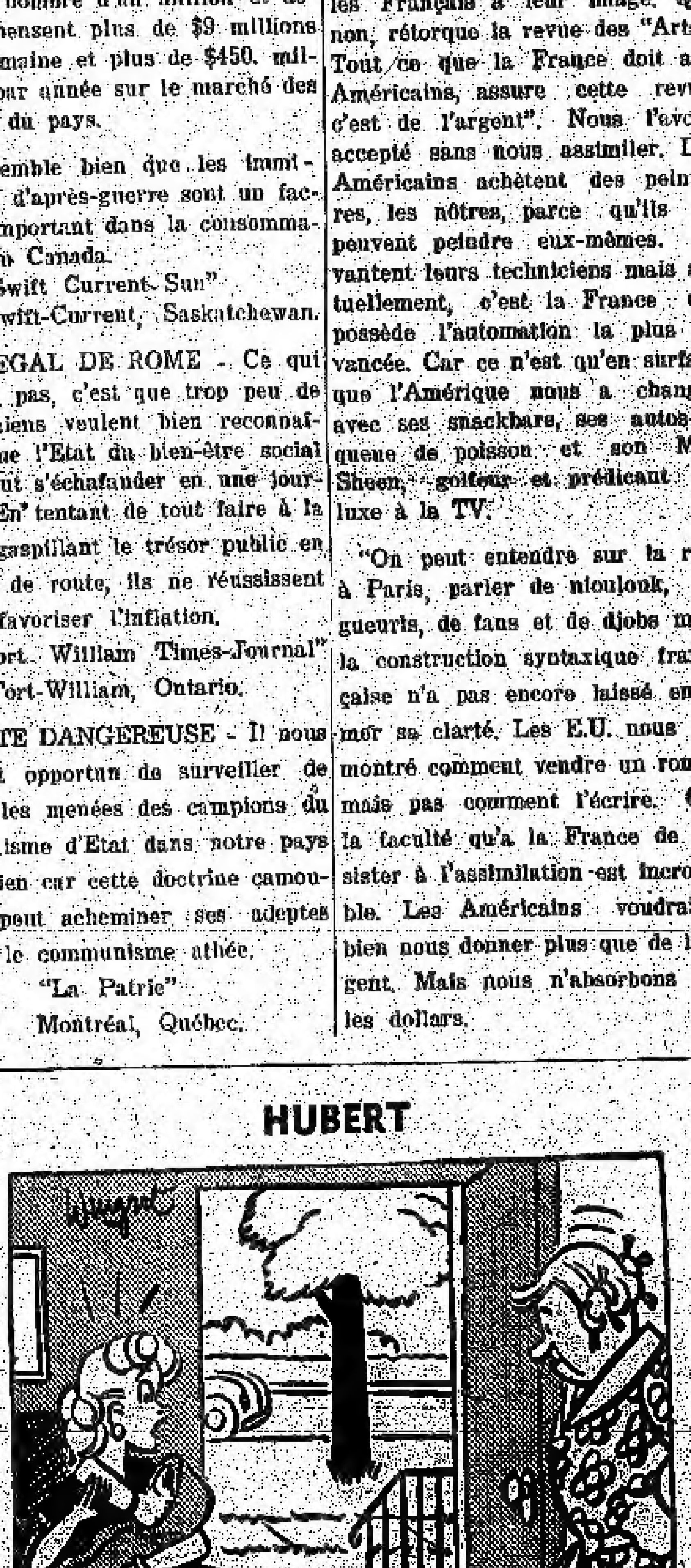
"La Patrie"
Montréal, Québec.

# Les Idées

Les intellectels de France se chicanent, en bons latins qu'ils sont, sur l'américanisation de leur pays. Marcel Aymé, écrit "Time", estime que les Etats-Unis ont mis les Français à leur image. Que non, rétorque la revue des "Arts". Tout ce que la France doit aux Américains, assure cette revue, c'est de l'argent". Nous l'avons accepté sans nous assimiler. Les Américains achètent des peintures, les nôtres, parce qu'ils ne peuvent peindre eux-mêmes. Ils vantent leurs techniciens mais actuellement, c'est la France qui possède l'automation la plus avancée. Car ce n'est qu'en surface que l'Amérique nous a changés avec ses snackbars, ses autos à queue de poisson et son Mgr Sheen, golfeur et prédicant de luxe à la TV.

"On peut entendre sur la rue, à Paris, parler de nioulouk, de gueurls, de fans et de djobs mais la construction syntaxique française n'a pas encore laissé entamer sa clarté. Les E.U. nous ont montré comment vendre un roman mais pas comment l'écrire. Car la faculté qu'a la France de résister à l'assimilation est incroyable. Les Américains voudraient bien nous donner plus que de l'argent. Mais nous n'absorbons que les dollars.

## HUBERT



Versez-lui de l'eau en pleine figure et expliquez-lui que je prends soin du bébé de ma voisine.

L'AMI DU PEUPLE
JOURNAL INDEPENDANT DU NORD-ONTARIO
FONDE EN 1942 PAR CAMILLE LEMIEUX
Directrice: Yvonne Lemieux
122 rue Elm. Sudbury, Ontario. Tél. OS. 3-0700

Journal au service des Canadiens-Français du Nord-Ontario.
"L'Ami du Peuple" parait tous les Jeudis. Il est imprimé à notre atelier, situé à 122 rue Elm Sudbury.
L'abonnement est de $3.00 par année.
(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa)

R.P. Romain Légaré, o.f.m.

## L'aventure poétique et spirituelle de Saint-Denys-Garneau

**par le R.P. Romain Légaré, o.f.m.**

Après **Poésies complètes** parues en 1949 dans la collection du Nénuphar, et **Saint-Denys-Garneau**, paru l'an dernier dans la collection Les Classiques Canadiens, les Editions Fides viennent de publier un nouvel ouvrage consacré à ce poète. Cet ouvrage, **L'Aventure Poétique et Spirituelle de Saint-Denys-Garneau** est dû au R.P. Romain Légaré, o.f.m., dont les lecteurs de Culture ont déjà été à même d'apprécier les nombreuses recensions de volumes et plusieurs études sur la littérature canadienne-française.

Hector de Saint-Denys-Garneau est certainement le poète canadien "qui nous apporte le message le plus dense par une poésie d'une exceptionnelle qualité, par un sens métaphysique de l'univers spatio-temporel, par une ascension qui va jusqu'à la vision spirituelle du monde. Ce jeune poète, décédé en 1943 à l'âge de 31 ans, a élevé une aventure personnelle dans ses phases essentielles — expérience poétique, expérience métaphysique et expérience ascétique — jusqu'à l'humanisme universel et chrétien".

Son oeuvre toutefois est difficile à comprendre. Aussi les commentaires ne peuvent-ils que contribuer à le faire mieux apprécier. C'est le but que se propose le R.P. Légaré. Il veut expliquer l'oeuvre principale du jeune poète, **Regards et jeux dans l'espace**; il montre le lien secret et continu qui unit les poèmes de ce recueil et révèle un enchaînement de thèmes et un développement de pensées qui dessinent la courbe d'une vie individuelle dans son élan intégralement humain. Les poèmes transposent une ample expérience intérieure. Son interprétation, le Père Légaré la corrobore par des textes tirés du **Journal de Saint-Denys-Garneau** et de ses poèmes groupés sous le titre de **Solitudes**.

Son ouvrage est un bon coup de sonde dans cette oeuvre assez hermétique. Ce travail, qui complète les excellentes études publiées antérieurement sur Saint-Denys-Garneau, jette une lumière toute nouvelle sur un des plus grands poètes canadiens-français, sans doute même le plus grand. C'est une étude très élaborée et claire, la plus profonde qui soit sur le sujet. Elle sera une révélation et un enchantement pour les professeurs, les étudiants et pour tout le public cultivé.

L'AVENTURE POETIQUE ET SPIRITUELLE DE SAINT-DENYS-GARNEAU, par le R.P. Romain Légaré, o.f.m. - 190 pages. Format 5¼ x 7. 2 hors-textes. En vente dans toutes les librairies et aux Editions Fides, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal 1, Qué, au prix de $2.00 (par la poste $2.10).

## Un peu de tout

Les plus récents rapports touchant l'impôt sur le revenu démontrent que les ingénieurs et les architectes ont le meilleur revenu de tous les Canadiens avec une moyenne annuelle de $12,059. Les autres groupes par ordre d'importance sont les avocats avec $11,925; les médecins avec $11,891; les comptables avec $8,672; les dentistes avec $7,896; les actionnaires avec $6,009; les commerçants avec $4,971.

L'industrie du textile est l'une des quelques industries majeures au Canada qui sont presqu'entièrement la propriété de Canadiens.

Au 1er juillet 1957, le salaire moyen dans l'industrie manufacturière canadienne était de $65.37 par semaine, comparativement à $62.91 une année plus tôt et $37.19 dix années auparavant.

• • •

Les magazines alertent l'attention de leurs lecteurs avec des prédictions: — pour 1958 la disparition du cinquième pneu, le supplémentaire, sur les autos neuves, des peintures parfumées pour les maisons, des pelouses de la couleur qu'on voudra au lieu du sempiternel (!) vert naturel, des cuisines électroniques où l'on cuira sans chaleur, les films de première définitivement rendus sur la TV de la maison, des fertilisants qui feront obtenir double rendement des récoltes ne venant jusqu'aujourd'hui qu'une fois l'an, la vente, sur le marché ordinaire, comme pour l'auto, des hélicoptères individuels, le retour dans la faveur populaire des autos à tractions avant et à moteur diésel (à l'huile, sans bougies), etc.

Lord Durham, dont le célèbre rapport eut pour résultat l'avènement d'un gouvernement responsable pour le Canada, n'était âgé que de 26 ans lorsqu'il fut envoyé ici par la reine Victoria et il était connu en Angleterre sous le nom de Jacques le radical.

Les chutes Niagara ont une hauteur de 176 pieds. Au glacier Daly, en Colombie britannique, l'eau a une chûte libre de 1,000 pieds.

Les allocations familiales sont payées pour tous les enfants canadiens de moins de 16 ans à moins qu'ils ne cessent de fréquenter l'école ou se marient. Les allocations coûtent maintenant plus de $400,000,000 par année ou l'équivalent de $1 sur $4 perçus en impôt personnel sur le revenu.

Pour ce qui est du volume, environ le tiers des marchandises transportées par les chemins de fer du Canada est du blé.

Le gouvernement fédéral doit percevoir plus de $5 millions par jour en taxes pour payer son compte courant de sécurité sociale, de santé et de bien-être.

Épargnez TEMPS et ARGENT grâce à un COMPTE de CHÈQUES

1 Les nouveaux frais de service ne sont plus que de 10 cents par chèque; ces frais sont acquittés d'avance au moment où vous vous procurez votre livret de 20 chèques.

2 Pas de livret de banque— service plus rapide.

3 Le livret de chèques contient des bordereaux—ce qui vous permet de faire vos opérations bancaires par la poste ou encore d'obtenir un service plus rapide à la banque.

4 Un état de compte trimestriel vous est envoyé à domicile.

5 Vos chèques restent à la banque, formant ainsi un registre permanent de vos affaires.

*Pour de plus amples renseignements adressez-vous à notre succursale la plus proche*

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE
765 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

G. R. Corson, gérant. Sudbury, Ont.

## LA PLUS BELLE HISTOIRE DU MONDE — 8

### Les bergers et les rois

1. Près de Bethléem, des bergers se chauffent, la nuit est tranquille. Soudain, un personnage lumineux paraît à leur côté. Nul ne l'a entendu venir. Les bergers ont peur...
Mais l'ange a une figure radieuse. Il parle, sa voix est comme une douce musique.

2. "Vous trouverez un enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche", a dit l'ange. Ces hommes simples croient ces paroles. Ils prennent leur bâton et se mettent en route pour Bethléem. Avec quelle joie ils découvrent le beau petit enfant, que sa maman a tiré de la crèche pour le leur présenter.

3. Des "mages", c'est-à-dire de savants et puissants personnages avaient vu un astre insolite dans le ciel d'orient. Ils savaient que ce signe indiquait la naissance d'un roi divin au pays de Judée. Montés sur leurs chameaux, ils traversent le désert pour venir l'adorer.

4. Arrivés à Jérusalem, ils demandent où se trouve cet enfant merveilleux, mais les gens de la rue ne savent pas...
Ce petit pauvre, arrivé par une nuit d'hiver dans une mangeoire d'animaux, au fond d'une grotte où s'abritent le bétail et les miséreux, cela n'a pas fait beaucoup de bruit.

(A SUIVRE)

*Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE.* *en collaboration avec le Centre de la Bible diocésain.*

# La Page Agricole

Rédigé en collaboration avec l'Union des Cultivateurs Franco-Ontariens (Nipissing-Sudbury)

# Gibier En Toute Saison

Dans la région de Montréal, une petite entreprise connait actuellement la réussite en offrant aux chasseurs et pêcheurs le moyen de conserver par la congélation leur poisson et leur gibier. Les coopératives agricoles et autres organismes du genre possédant des installations frigorifiques pourraient s'inspirer de cet exemple en offrant les mêmes services.

Les activités normales de la compagnie Lasalle Réfrigération, de Ville Lasalle, P.Q., portent sur la vente du boeuf de qualité supérieure prêt à la mise en congélateur domestique et sur la location de casiers frigorifiques aux clients ne possédant pas de congélateur. Cependant, pendant la saison de la chasse, ces activités se doublent du dépeçage, de l'emballage, de la congélation et de la mise en réserve des chevreuils, orignaux, poissons et autres gibiers qu'apportent des chasseurs et pêcheurs venant parfois de 70 milles de distance.

Entre autres choses, M. Edwin Mackay, le propriétaire de l'entreprise, se charge de préparer la venaison. Par exemple, il dépouille, vide et dépèce les chevreuils pour emballer les divers morceaux dans de la pellicule cellulosique "Cellophane" ou de la pellicule de polyéthylène. Par la suite, les paquets sont scellés à la chaleur au moyen d'un petit fer à main et placés dans un congélateur à basse température jusqu'à ce que le client les réclame.

Les ménagères faisant appel aux services de Lasalle Réfrigération peuvent suivre, deux fois par an, des cours donnés par Mme Mackay, économiste ménagère, sur la préparation de la viande congelée. La plupart des renseignements qu'elle fournit à ses élèves proviennent des expériences qu'elle réalise elle-même dans son petit "laboratoire". Bien que la pratique lui ait enseigné que la saveur des aliments peut demeurer intacte après quatre années, Mme Mackay recommande aux clients de ne pas garder le viande en congélateur pendant plus d'un an. (La durée de conservation de la perdrix et des autres gibiers à plume est déterminée par les règlements.)

## Hygiène — Protection

Scellage à chaud de la "Cellophane" enveloppant de la venaison, à la Lasalle Réfrigération. Cet empaquetage permet de garder la viande à basse température. Une compagnie offre ces facilités aux chasseurs comme aux ménagères.

## Conservation — Souvenirs

Aux entrepôts de Lasalle Réfrigération, près de Montréal, on garde dans des congélateurs ordinaires ou à basse température la viande enveloppée dans de la pellicule cellulosique "Cellophane" ou de la pellicule de polyéthylène. Ci-dessous, la préparation de morceaux d'original et de venaison avant la livraison au client.

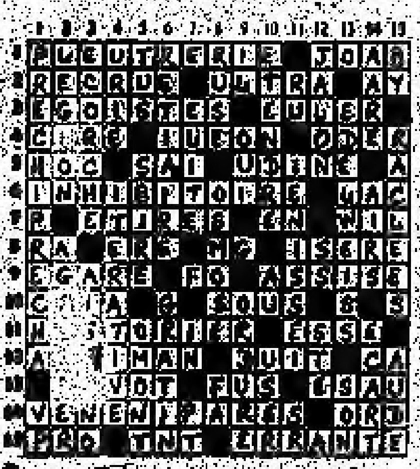
## Dépouillement

On dépouille le chevreuil avant de le vider, de le dépecer et de le mettre en réserve dans le congélateur. C'est la compagnie qui se charge de ces opérations pour le chasseur. Elle offre également aux familles ses installations de congélation de viande.

**EVOLUATION DE L'INSEMINATION ARTIFICIELLE**

Le nombre de premières inséminations artificielles a augmenté de 12 p. 100 en 1956, le total étant de 470,919 contre 419,825 en 1955, d'après la Division de la production des bestiaux et de volailles, à Ottawa. En tout 76,562 vaches ont été inséminées en 1956 au moyen de semen congelé soit une augmentation de 29.8 p. 100 comparativement à 1955. L'insémination artificielle s'est étendue à plus de 64,000 troupeaux et l'on comptait 149 centres ou cercles en activité. Le nombre total de taureaux en 1956 s'élevait à 439 et le nombre moyen de vaches inséminées par taureau dépassait 1,000. En prennant comme base le recensement des bovins la même année, 14 p. 100 de toutes les vaches laitières et 2 p. 100 des vaches de boucherie, soit une moyenne de 9 p. 100 de nos vaches, ont été inséminées artificiellement.

**SOLUTION No 86**




CHARRUES A NEIGE

7 modèles "V" POUR CAMIONS ET TRACTEURS

Systèmes hydrauliques

6 modèles "sens-unique" et à lame réversible pour AUTOMOBILES, CAMIONS et TRACTEURS

5 NOUVEAUX MODELES

LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.

Tél. PL. 2-5588 -o- Victoriaville, P. Q.

## NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

**DESMARAIS & JOHNSON**
AVOCATS et NOTAIRES
J. N. Desmarais, C.R.
Ivan S. Johnson, L.L.B.
Robert Levesque
du Barreau de la Nouvelle Ecosse
suite 102 - 103 Edifice Mackey
Tél.: OS 5-7521

**H. J. FOURNIER**
Avocat - Notaire
10 Elm Est
Tél.: OS 4-2424

**LACOURCIERE & LACOURCIERE**
AVOCATS
27 rue Elm — Sudbury, Ont.

**A. FOURNIER**
ASSURANCES
— LIMITEE —
Etabli en 1895
FEU — AUTO et AUTRE
Prêts sur Hypothèques
11 ELM EST — TEL.: OS 5-7546

**DESMARAIS - PARISIEN**
Comptables agréés
Edi. Mackey-Sudbury OS 4-1939
Chambres 310, 311, 312
193 Main — Sturgeon Falls — 685

**J. P. RAYMOND**
Assurances
Générales
Guy Raymond, rep.
(OS. 4-3377)
147 NOTRE-DAME OS. 3-6832

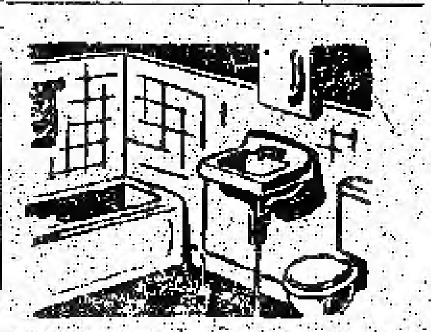
**Encourager**
**Nos**
**ANNONCEURS**

**Plomberie - Chauffage**
Installation et Réparations
de toutes sortes
HUBERT GUENETTE
316, rue Draper Sudbury
Tél.: OS. 3-8590

**Nickel Tire Service**
Gérard Boulet, prop.
VULCANISATION DES PNEUS ET CHAMBRES A AIR
Agent pour
Dominion Tires & Tubes
25 RUE BEECH

**HEISKANEN JEWELLERS**
- HORLOGER
- DIAMANTAIRE
- BIJOUTIER
5 - 7 rue Durham N.
Tél.: OS 5-6352 Sudbury

**Transport Delongchamp**
Compagnie Ltée
★ Service de déménagement
★ Local et Longue Distance
20 Lorne, S. Sudbury
Tél.: OS. 5-5611



**Pour le meilleur comfort**
**essayez**
**TORIDHEAT**

1. L'unité TORIDHEAT Modèle OHA-air climatisé est enfermé dans un joli cabinet, durable, facille à nettoyer, fini émail.
2. Plus grande économie d'huile avec le brûleur rotatif Wall Flame.
3. FILTRE facile à remplacer, très efficace.
4. Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5. Le contrôle facile avec thermostat. Humidificateur Vaporisé avec un peu d'extra.

Voyez-le chez

**Morrison Plumbing & Heating**
164 rue Elgin, Sud. Tél.: OS 4-0797

**Salon de Barbier LaSalle**
prop. Roland Falardeau
349 Chemin Capreol
New Sudbury OS. 3-337

Votre distributeur ESSO du nord de la ville
Pneus et batteries ATLAS
Service de toute sorte
**Poste d'Essence Poulin**
621 Notre Dame - Tél. OS 5-8180

**Annonce classée**

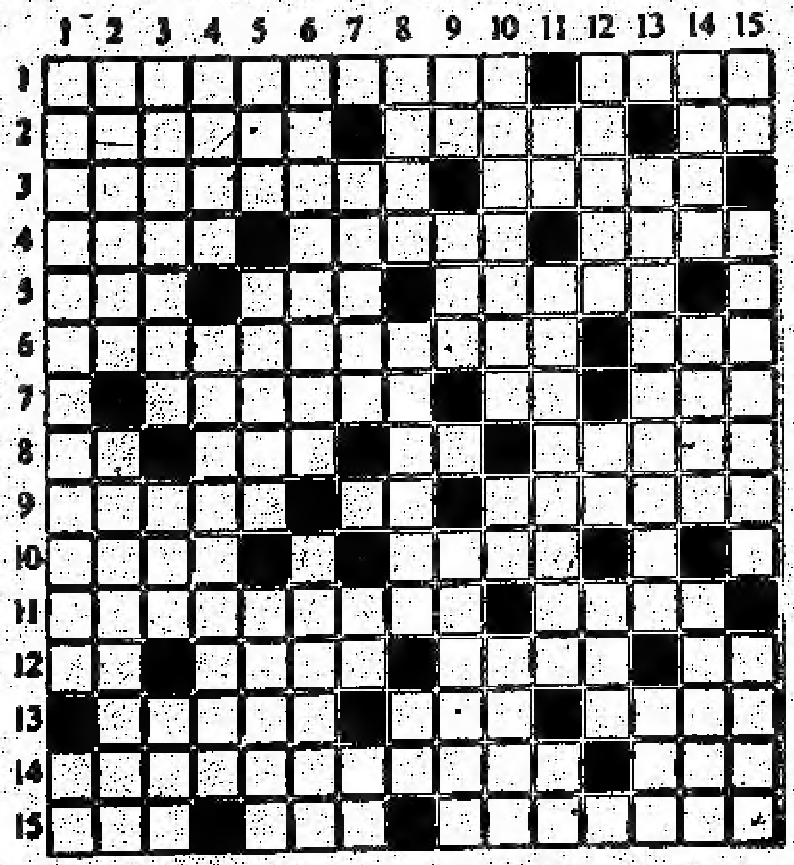
**Vendeurs demandés**

Homme sérieux digne de confiance comme vendeur à Sudbury. Expérience non nécessaire. Belle opportunité d'avoir un commerce profitable dans votre localité où les produits Rawleigh sont vendus depuis des années. Gros Profits - Produits fournis à crédit. Ecrivez Rawleigh's K381-163 Dept. 4005 rue Richelieu, Montréal, Qué.

**AGENTS DEMANDES**

Excellente opportunité d'augmenter votre revenu d'ici Noël! Devenez notre représentant dans un territoire protégé. Vendez de jolis assortiments de produits de toilette, cadeaux pratiques et attrayants, produits d'utilité courants, toniques, etc. Commission généreuse - Travail agréable et payant. Familex - 1600 Delorimier - dépt. 102 - Station C - Montréal, Qué.

## MOTS CROISES No 86



**HORIZONTALEMENT**

1—Action lâche. — Général de David.
2—Jeune soldat. — Au-delà, en latin. — Chef-lieu de canton (Marne).
3—Ne pensent point aux autres. — Mathématicien Suisse, né à Bâle.
4—Cérumen. — Longue portion de L'intestin grêle. — Fleuve de Pologne.
5—Jeu de cartes. — Singe dit capucin. — Ancienne capitale du Frioul.
6—Prohibitif. — Etendue d'eau douce.
7—Rends plus long. — Préposition. — Ville suisse.
8—Dieu solaire. — Point de départ de chaque chronologie. — Magnésium. — Rivière franç.
9—Hagard. — Bouddha de Chine. — Rang de pierres posées horizontalement.
10—Paris avec chaleur. — Marque la dépendance.
11—Enjoliver de petits ornements. — Cheville plate au bout de l'essieu.
12—Préfixe. — Ministre mahométan. — Chaussée peu élevée en travers d'un fleuve. — Calcium.
13—Base, soutien. — Du verbe être. — Jacob lui vendit un plat de lentilles.
14—Qui produisent le poison. — Hideux.
15—Favorable à. — Abréviation d'un explosif. — Nomade.

**VERTICALEMENT**

1—Rabâchage burlesque. — Dans "vapeur".
2—Grand nombre d'êtres vivants. — Saisir avidement.
3—Fait payer trop cher. — Planche de bois. — Femme d'Athamas.
4—Epoux de Bethsabée. — Répétée plusieurs fois.
5—Du verbe taire. — Agent de police. — Ch.-l. de c. (Ardennes).
6—Gladiateur romain, armé d'un trident et d'un filet. — L'élite des gens riches.
7—Ce qu'il y a de plus distingué. — Préfixe privatif. — Symbole du platine.
8—Spirituel. — Diffusion. — Dans la gamme.
9—Pron. pers. — Ecouté. — Immondices.
10—Coucher. — Article. — Durée de l'emploi.
11—Petit cours d'eau. — Fleuve de Sibérie. — Strontium.
12—Verge de fer plantée en terre. — Consonnes jumelles. — Sainte.
13—Plante dite immortelle des neiges. — Adj. poss.
14—Rivière suisse. — Mélodies, arias. — Digression.
15—Fossé qui traverse un étang. — Rossées. — Fiancée de Roland.

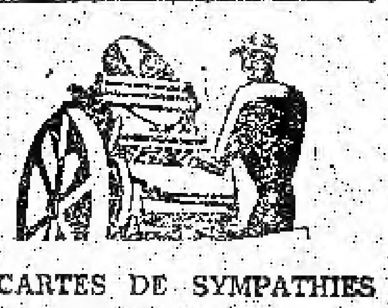
**LEBEL & FILS**
- Teinturiers
- Nettoyeurs

OS. 5-7517
142 rue EYRE

**Les personnes maigres engraissent de 5, 10, 15 liv.**
**Recouvrez entrain, énergie, vigueur**

Quelle joie! Plus de membres décharnés, vilains creux, cou maigre, apparence affamée et maladive. Des milliers qui ne pouvaient engraisser sont fiers de leur corps rayonnant de santé, grâce aux Tablettes toniques Ostrex qui aident à restaurer le corps amaigri par perte d'appétit due au manque de fer. Améliorent digestion, nutrition, garnissent les os de chair. Vivifient. Format d'introduction, 60c seulement. Acquérez poids, force, allant, vigueur avec Ostrex. Toutes pharmacies.

# Votre abonnement est-il échu?



- CARTES DE SYMPATHIES
- LETTRES CIRCULAIRES
- TETES D'ENVELOPPES
- BILLETS DE TIRAGE
- CARTES D'AFFAIRES
- TETES DE LETTRES
- CARTES DE DEUIL
- PROGRAMMES
- CIRCULAIRES
- FAIRE-PARTS
- ETIQUETTES
- ETC...ETC

ARTS GRAPHIQUES
Tél. OS 3-0700
122 Elm E. Sudbury, Ont

**LISETTE**

**ORATOIRE ST-JOSEPH**

M. Jean-Bertrand Léveillé, attaché au Centre de Recherches et de Documentation à l'Oratoire Saint-Joseph, qui vient dêtre élu président national de l'Association canadienne des bibliothécaires de langue française.

## Noëlville

D.N.C.

### Décès du bébé Denis Demers

Le Révérend J.M. Leclair officiait à la cérémonie des Anges qui avait lieu en l'église St-David à Noëlville à l'occasion des funérailles du bébé Denis Démers décédé à l'hôpital Générale de Sudbury après trois semaines de maladie.

Denis était le premier bébé de M. et Mme Raymond Demers de Sudbury. Outre son père et sa mère, lui survivent ses grand'parents, M. et Mme Noël Séguin de Toronto, M. et Mme Donat Démers de Noëlville et un arrière grand-père M. Alphonse Séguin à Noëlville.

La dépouille du bébé reposait à la demeure de ses grand-parents, M. et Mme Donat Démers à Noëlville.

L'inhumation eut lieu dans le Cimetière de Noëlville.

Les porteurs étaient ses six petits cousins Roger Morin et Claude Morin de Levack, Robert Séguin et Lucien Viau de Noëlville.

Les parents qui assistaient aux funérailles étaient ses grands-parents, M. et Mme Noël Séguin de Toronto, M. et Mme Donat Demers et M. Alphonse Séguin de Noëlville, M. et Nme Aldéo Morin, de Levack, Henri Séguin et Yolande Séguin de Toronto, M. et Mme Ernest Pitre, M. et Mme Léo Séguin, M. et Mme Norbert Forget et leurs enfants de Sudbury, M. et Mme Pierre Rochon, M. et Mme Marcel Rochon, M. et Mme Hector Courchesne de Alban.

M. et Mme Léon Pitre de Noëlville et un grand nombre de petits cousins et cousines aussi de Noëlville.

### Missionnaire en Haïti

Le P. Bernard Bourassa, S.J., directeur des Ligues du Sacré-Coeur pour le diocèse de Montréal, vient de partir pour la mission d'Haïti. Il sera vicaire dans la paroisse du Quartier Morin, au diocèse du Cap Haïtien dont l'évêque est S. Exc. Mgr Albert Cousineau. Cette paroisse, une des plus pauvres de tout le pays, a été confiée aux Jésuites du Canada qui dirigent déjà le Grand Séminaire, à Port-au-Prince, et préparent l'établissement dans la même ville d'une maison de retraites fermées. Des Jésuites français avaient desservi autrefois la paroisse du Quartier Morin. Le P. Bernard Bourassa est le fils de feu M. Henri Bourassa, l'ancien directeur du Devoir. Un de ses frères est professeur au scolasticat des Jésuites à Montréal.

# Les Clubs 4-H

## Exposition Forestière et Agricole

### Noëlville

D.N.C.

L'exposition forestière, pour le Club 4-H forestier, Rivière Française, fut tenue à la salle sociale à Warren le 30 octobre dernier.

Chaque membre étala sa collection de feuilles et son livre d'archives. Ils prenaient aussi part à un questionnaire sur l'administration forestière. Ils eurent aussi à identifier dix sortes de bois et dix sortes de feuilles.

Mlle Adèle Coulombe de Monetville gagna le 1ier prix d'exposition des feuilles. Les autres prix furent gagnés par: 2e Gérard Coulombe, 3e Roger Fryer, 4e Gary Fryer, 5e Yvon Coulombe, 6e Dwight Fryer.

Des cartes de mérite furent remises à Janet Lang, Gladys Purcell, Percy Purcell and Jim Purcell tous de Monetville.

M. Jean-Marie Carrière fut le gagnant du premier prix, Section Agricole 4-H pour le Club des veaux.

Les autres gagnants furent Laurent Monette, Jean-Marie Pitre, Robert Chartrand, Raymond Monette, Murielle Carrière, Gaston Carrière, Doris Nadon, Pauline Taillon, Reynald Carrière, Michel Taillon, Raymond Rancourt, Carmel Nadon, Roland Rancourt, Isabel Nadon et Ivan Vallquette.

Immédiatement après l'exposition et la distribution des prix, les membres 4-H, de l'aide forestier, Rivière Française et du Club des veaux 4-H de Noëlville et Monetville furent les invités à un banquet à la dinde, donné par Club Kiwanis de Sudbury et tenu dans la salle sociale à Warren.

Autres invités au banquet et à l'exposition de Noëlville, étaient: M. et Mme Donat Monette, Monetville, M. et Mme Urbain Carrière, Noëlville, M. et Mme Wally Purcell, Monetville, M. et Mme Sam Coulombe, Monetville, M. Roméo Duval et M. Norman Guy de Noëlville.

## La Semaine Sociale de Bordeaux Consacrée à la Famille

Après avoir résumé les principes qu'elle avait étudiés et mis en évidence quant à la famille, le texte des conclusions de la Semaine sociale de Bordeaux propose "aux bonnes volontés quelques lignes d'action immédiate pratique et réalisable, sans préjudice d'une action plus en profondeur et à longue portée". Les voici: 1. Une action à la fois psychologique, morale et spirituelle pour la préparation au mariage par des organisations spécialisées dans cette tâche et par l'enseignement des parents en vue de leur faciliter leur rôle éducateur; 2. L'institution de "conseils matrimoniaux", dans toutes les conditions requises de compétence et de sérieux, pour la prévention et la solution des conflits conjugaux; 3. Un vigoureux appel à l'opinion et aux pouvoirs publics pour la lutte contre toutes les manifestations publiques de l'immoralité; 4. Une judicieuse surveillance exercée par les associations familiales et les organismes syndicaux sur les rapports des allocations familiales avec les salaires et le coût de la vie et sur les conséquences familiales de la fiscalité; 5. Un effort sur le plan privé et sur le plan public pour réaliser une politique du logement, indispensable à ce que S.S. Pie XII a appelé l'espace vital de la famille; 6. Un développement des services d'aide aux mères et d'auxiliaires familiales dans tous les milieux sociaux et en particulier, dans les milieux ruraux, particulièrement démunis; 7. Une intensification de l'action militante dans les associations familiales, en vue de procurer une meilleure entraide des familles et une représentation plus efficace auprès des pouvoirs publics par l'intermédiaire des Unions diocésaines des Associations familiales et de l'Union nationale des Associations familiales. Les Semaines sociales rappellent, à ce propos, que, si les familles ont le droit de réclamer une aide des professions et de l'Etat, elles ont aussi le devoir de s'organiser et de s'aider elles-mêmes, afin d'éviter toute main mise indue sur leur liberté, que cette intrusion soit professionnelle ou étatique.

### Responsabilités des Chefs d'Entreprise

Dans un bref article que publie la Croix de Paris, M. Bernard Jousset, président du Centre français du patronat chrétien souligne que la présence des chefs d'entreprise de vingt pays au congrès de l'UNIPAC, à Montréal, en septembre dernier, a marqué l'angoisse générale de tous les chefs d'entreprise du monde de raccrocher leur fonction patronale à une doctrine et à une conception du monde qui libère les hommes de l'emprise matérialiste et marxiste. Cette conception, a dit M. Jousset, est lourde de conséquences pour les chefs d'entreprise qui ont eu le courage de prendre toutes leurs responsabilités. En France, a conclu le président, le Centre français du patronat chrétien doit pouvoir compter de plus en plus sur le concours de tous les patrons qui éprouvent le même besoin de leurs responsabilités économiques et leurs responsabilités sociales.

### Ottawa devrait supprimer la taxe d'accise de 10 pour cent sur les automobiles

L'Association canadienne de l'automobile a demandé au ministre des Finances, M. Fleming, de supprimer la taxe fédérale d'accise de dix pour cent sur les autos.

Dans un communiqué émis hier, l'Association annonce qu'elle a fait parvenir au ministre, la semaine dernière, un mémoire dans lequel elle exprime l'espoir que le prochain budget fera part de "l'abolition complète de cette injuste et indéfendable taxe d'accise".

L'an dernier, les automobilistes canadiens ont payé $170,200,000 en taxes au gouvernement fédéral, dont $72,250,000 en taxes d'accise, plus $3'3,700,000 aux gouvernements provinciaux pour les permis et les taxes sur l'essence.

L'association rappelle que la taxe d'accise fut imposée en 1918 comme taxe de luxe entempsde guerre Depuis, les autos ne sont plus un luxe; six autos sur dix appartiennent à des familles dont le principal revenu est inférieur à $3,000 par an.

### LA LANGUE FRANCAISE

Ce noble titre qui la désigne à notre respect ne doit pas nous en faire oublier un autre: celui qu'elle a acquis sur ce continent comme gardienne séculaire du grand don de la foi. Car, dans les conditions très concrètes où chaque homme est appelé à grandir, l'essentielle fidélité à la foi révélée est plus facile et mieux assurée quand elle est soutenue par le réseau des douces fidélités humaines; celle du foyer et du clocher paroissial, celle de la langue maternelle.

(Mgr Maurice Roy, Archevêque de Québec)

### CONSTRUCTION A SUDBURY

Les travaux de construction d'un édifice devant loger ses bureaux de Sudbury ont commencé ces jours derniers, annonce la Canadian Industries Ltd.

La bâtisse qui sera située sur le chemin Copper Cliff à quelque deux milles du coeur de Sudbury abritera les bureaux de ventes du district de Sudbury de trois divisions C-I-L: explosifs, produits chimiques et peintures. Ces bureaux sont présentement situés à trois endroits différents de la ville.

En brique, la bâtisse de lignes modernes comportera une superficie à bureaux d'environ 2,000 pieds, plus de l'espace additionnel pour le service. On compte que les travaux seront terminés d'ici cinq ou six mois.

Les travaux ont été confiés à la Carrington Construction Co., constructeurs de Sudbury. Lees architectes sont Fabro et Townsend, également de Sudbury.

### Semaine de la messe

La Semaine de la messe, organisée par le Centre catholique de l'Université d'Ottawa, a lieu cette année du 17 au 23 novembre. Le thème général de cette Semaine est: "La messe dominicale, centre de la vie paroissiale". Chaque jour un sujet nouveau se rapportant au thème général sera étudié et médité. On peut se procurer au Centre catholique de l'Université d'Ottawa des textes correspondant à ces sujets ainsi qu'une liste de brochures et de livres appropriés au thème général.

### Pour une action concertée au Canada Français

L'Auteur de cet article paru la semaine dernière dans notre journal était le R.P. R. Dubé S.J. C'est justice de mentionner l'auteur de ce document de haute valeur.

La Rédaction.


**Les droits de succession menacent même un petit héritage...**

Advenant votre décès, il faudra rapidement trouver de l'argent à cette fin et cela peut vouloir dire que votre épouse devra sacrifier une partie de l'héritage que vous voulez lui laisser. Une police Sun Life appropriée aidera à faire face à ces payements et aux autres taxes ainsi qu'aux dernières dépenses, sauvegardant de cette façon l'héritage de votre famille. Pour obtenir des détails complets à ce sujet, il vous suffit de remplir et de mettre à la poste le coupon ci-dessous.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SUN LIFE DU CANADA

Représentant
C. D. Bonhomme
OS. 3-0801
172 Elm Ouest
Assurance Sun Life

Veuillez me faire parvenir des renseignements au sujet de l'assurance-vie et des droits de succession.

Nom.........................................

Adresse.........................................

Date de naissance.........................................